

Deadline: 4 August 2023 / Date limite : 4 août 2023

Ref: CLT/LHE/0174000029

Nomination file / Dossier de candidature

Ref. no. 01740	Madagascar	Hiragasy, a performing art of the Central Highlands of Madagascar / Le Hiragasy, art du spectacle des Hautes terres Centrales de Madagascar
--------------------------	-------------------	--

Questions addressed by the Evaluation Body / Questions posées par l'Organe d'évaluation

Based on its discussions on the above-mentioned file submitted for the 2023 cycle, the Evaluation Body wishes to address the following questions to your authorities:

Sur la base de ses débats sur le dossier susmentionné soumis pour le cycle 2023, l'Organe d'évaluation souhaite adresser les questions suivantes à vos autorités :

Criterion/Critère R.3: Safeguarding measures / Mesures de sauvegarde	Question 1 Can the State explain how the proposed new measures mentioned under 'TRANSMISSION MEASURES' in section 3.b.i will affect the viability of the element, including in relation to the family or community-based transmission mechanisms also mentioned?
Criterion/Critère R.3: Safeguarding measures / Mesures de sauvegarde	Question 2 With regards to section 3.b.iii, please explain further how the communities concerned will be involved in the implementation of the proposed safeguarding measures?

Answers / Réponses

States Parties receiving questions are requested to reply in writing – it is the States Parties' responsibility to provide the answers both in English and in French. In the case of a multinational nomination, the coordinating country shall prepare the answers with the other States Parties involved in the nomination.

Les États parties qui reçoivent des questions, sont invités à y répondre par écrit – il incombe aux États parties de fournir les réponses en anglais et en français. Dans le cas d'une candidature multinationale, le pays coordinateur préparera les réponses avec les autres États parties concernés par la candidature.

Not to exceed 250 words per question / Ne pas dépasser 250 mots par question

[Answer 1 in English / Réponse 1 en anglais]

Currently, Hiragasy is practiced and transmitted mainly in the family background, where parents introduce their children from an early age to the performance and prepare them over time to join the family troupe. Many families even consider the element as an inheritance whose practice is a family obligation in order to honor ancestors.

However, the current context of modernization, rural exodus, the difficulties of daily life and many other reasons can no longer guarantee that young people will necessarily follow in the footsteps of their parents.

Thus, the establishment of structures, the granting of courses and training as well as the organization of extracurricular activities dedicated to the Hiragasy would impact on the viability of the element, because they would allow all those who are willing to learn this performing art, to receive the related knowledge and skills, thus allowing the continuity of the practice of the element.

[Answer 1 in French / Réponse 1 en français]

Actuellement, le Hiragasy se pratique et se transmet essentiellement dans le cadre familiale, où les parents initient leurs enfants dès le plus jeune âge à la représentation et les préparent au fil du temps pour intégrer la troupe familiale. Beaucoup de famille considère même l'élément comme un héritage dont la pratique est une obligation familiale afin d'honorer les ancêtres.

Toutefois, le contexte actuel lié à la modernisation, à l'exode rural, aux difficultés de la vie au quotidien et bien d'autres raisons ne permettent plus de garantir que les jeunes vont forcément suivre les pas de leurs parents.

Ainsi, la mise en place de structures, l'octroi de cours et de formations ainsi que l'organisation d'activités parascolaires consacrées au Hiragasy seraient impactant sur la viabilité de l'élément, car ils permettraient à tous ceux qui sont désireux d'apprendre cet art du spectacle, de recevoir les connaissances et les savoir-faire liés, permettant ainsi la continuité de la pratique de l'élément.

Not to exceed 250 words per question / Ne pas dépasser 250 mots par question

[Answer 2 in English / Réponse 2 en anglais]

To ensure the viability of the Hiragasy, the proposed safeguarding measures were identified and conferred with the communities concerned linked to the element. Therefore, these communities have an important role and an irreplaceable place in ensuring the effective implementation of these measures:

- In education and transmission, bearers and practitioners will be invited to constitute and integrate the groups of trainers and will be invited to provide practical teaching methods.
- In terms of safeguarding, most of the data on Hiragasy currently in the possession of the Ministry of Culture and Cultural Heritage has been collected through surveys of troop leaders and their members. The constitution of a comprehensive and reliable database on the element and its development will continue in this direction where community consultation will be the basis. Thus, the inventory from and the documentation on the Hiragasy would be constantly updated, according to the data provided by the practitioners, bearers, communities groups and individuals concerned by the Hiragasy.

Finally, in terms of promotion and valorization, the troops of Hiragasy, the organizers of shows of Hiragasy, the craftsmen who make the instruments and the costumes of stage and various actors in the fields will take part in the organization and realization of the various activities and programs planned for this purpose (shows, tour, exhibitions, workshops, etc...)

[Answer 2 in French / Réponse 2 en français]

Les mesures de sauvegarde proposées pour maintenir la viabilité du Hiragasy ont été identifiées et concertées avec les communautés concernées par l'élément. Ces derniers ont par conséquent un rôle important et une place irremplaçable pour garantir une mise en œuvre efficace de ces mesures. Ainsi :

- En matière d'éducation et de transmission, les détenteurs et les praticiens seront sollicités à constituer et à intégrer les groupes de formateurs et seront invités à fournir des méthodes d'enseignement pratique.
- En matière de sauvegarde, la plupart des données sur le Hiragasy actuellement en possession du ministère en charge de la culture et du patrimoine culturel a été collectée à travers des enquêtes auprès des chefs de troupes et de leurs membres. La constitution d'une

base de données fournie et fiable sur l'élément et son évolution se poursuivra dans ce sens où la consultation communautaire sera à la base. Ainsi, la fiche d'inventaire et la fiche de documentation sur le Hiragasy seraient mises à jour constamment en fonction des données fournies par les praticiens, détenteurs, communautés groupes et individus concernés par le Hiragasy.

- Enfin, en matière de promotion et de valorisation, les troupes de Hiragasy, les organisateurs de spectacle de Hiragasy, les artisans qui fabriquent les instruments et les costumes de scène et les divers acteurs dans le domaine prendront part à l'organisation et à la réalisation des diverses activités et programmes prévues à cet effet (spectacle, tournée, expositions, ateliers, etc.).